



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 60335-2-48:2003/A12:2025**

**01-januar-2025**

---

**Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 2-48. del: Posebne zahteve za komercialne električne žare in opekače - Dopolnilo A12**

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-48: Particular requirements for commercial electric grillers and toasters

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-48: Besondere Anforderungen für elektrische Strahlungsgrillgeräte und Toaster für den gewerblichen Gebrauch

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-48: Règles particulières pour les grils et grille-pain électriques à usage collectif

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-48:2003/A12:2024**

**ICS:**

97.040.50      Majhni gospodinjski aparati      Small kitchen appliances

**SIST EN 60335-2-48:2003/A12:2025      en**



EUROPEAN STANDARD

EN 60335-2-48:2003/A12

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

November 2024

ICS 97.040.50

English Version

## Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-48: Particular requirements for commercial electric grillers and toasters

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -  
Partie 2-48: Exigences particulières pour les grils et grille-  
pain électriques à usage collectif

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und  
ähnliche Zwecke - Teil 2-48: Besondere Anforderungen für  
elektrische Strahlungsg grillgeräte und Toaster für den  
gewerblichen Gebrauch

This amendment A12 modifies the European Standard EN 60335-2-48:2003; it was approved by CENELEC on 2024-08-07. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

**EN 60335-2-48:2003/A12:2024 (E)**

<b>Contents</b>		<b>Page</b>
European foreword.....		3
<b>1</b>	<b>Modification to the Introduction .....</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Modification to Clause 1, “Scope” .....</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Modification to Clause 7, “Marking and instructions” .....</b>	<b>4</b>
<b>4</b>	<b>Modification to Clause 8, “Protection against access to live parts” .....</b>	<b>5</b>
<b>5</b>	<b>Modification to Clause 18, “Endurance” .....</b>	<b>5</b>
<b>6</b>	<b>Modification to Clause 20, “Stability and mechanical hazards” .....</b>	<b>5</b>
<b>7</b>	<b>Modification to Clause 22, “Construction” .....</b>	<b>5</b>
<b>8</b>	<b>Modification to annexes.....</b>	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>Modification of Bibliography.....</b>	<b>13</b>

iTech Standards  
 (https://standards.iteh.ai)  
 Document Preview

[SIST EN 60335-2-48:2003/A12:2025](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0fc6fa8f-a276-49d8-8006-c4e344bbe219/sist-en-60335-2-48-2003-a12-2025)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0fc6fa8f-a276-49d8-8006-c4e344bbe219/sist-en-60335-2-48-2003-a12-2025>

## European foreword

This document (EN 60335-2-48:2003/A12:2024) has been prepared by CLC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2025-08-07
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2027-08-07

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document is read in conjunction with EN 60335-2-48:2003, EN 60335-2-48:2003/A1:2008, EN 60335-2-48:2003/A11:2012 and EN 60335-2-48:2003/A2:2019.

The numbering system for European clauses, subclauses, notes, tables, figures and annexes that are additional to those in the IEC standard are prefixed with the letter "Z".

This document has been prepared under a standardization request addressed to CENELEC by the European Commission. The Standing Committee of the EFTA States subsequently approves these requests for its Member States.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CENELEC website.

[SIST EN 60335-2-48:2003/A12:2025](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0fc6fa8f-a276-49d8-8006-c4e344bbe219/sist-en-60335-2-48-2003-a12-2025)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0fc6fa8f-a276-49d8-8006-c4e344bbe219/sist-en-60335-2-48-2003-a12-2025>

## EN 60335-2-48:2003/A12:2024 (E)

### 1 Modification to the Introduction

*Delete the introduction of EN 60335-2-48:2003/A11:2012.*

This European Amendment A12 supplements or modifies the corresponding clauses of the standards below:

- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023 (Part 1);
- EN IEC 60335-2-48:2003+AC:2007+A1:2008+A11:2012+A2:2019 (Part 2).

### 2 Modification to Clause 1, “Scope”

*Replace the fifth paragraph, except Note 102 and Note 103, with the following:*

“This document deals with the reasonably foreseeable hazards presented by appliances that are encountered by all persons in and around the installation place. However, in general, it does not take into account:

- **children** playing with the appliance;
- the use of the appliance by **children**;

It is recognized that **very vulnerable people** can have needs beyond the level addressed in this document.”

*Add a new dashed indent in the paragraph starting with “This document does not apply to”:*

“— gas, oil or solid fuel burning appliances (EN IEC 60335-2-102)”

*Add as a new paragraph:*

“This document does not deal with any specific requirements on noise emitted from these appliances the generated noise is not considered to be a relevant hazard. Thus, the emission sound pressure level  $L_{pA}$  is considered to be  $L_{pA} \leq 70$  dB(A).”

### 3 Modification to Clause 7, “Marking and instructions”

**7.12 Modification:**

*In the first paragraph of the addition, add after “IEC 60417-5021 (2002-10)” the following “, ISO 7000-0434A (2004-01)”*

*Delete the addition in EN 60335-2-48:2003/A11:2012 starting with “If symbols IEC 60417-5021, ISO 7000-0434 and ISO 7000-0790 ...”*

*Replace the modification with the following*

This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

*Add the following:*

The instructions shall state that:

- the intended use of the appliance as covered by the scope of this document;
- instructions regarding user maintenance and operation of the appliance and, if necessary, instructions for the training of operators;
- instructions designed to enable adjustment and maintenance to be carried out safely, including the protective measures that should be taken during these operations;